

# R10 & R10 Turbo



R10-11  
FRANÇAIS  
9/14



R5  
34 à 110 l/h



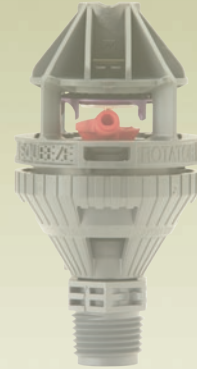
R10  
61 à 242 l/h



R10T  
140 à 469 l/h



R2000  
150 à 792 l/h



R2000LP/WF  
254 à 1295 l/h

Les modèles R10 et R10 TURBO font partie de la famille des arroseurs rotatifs Rotator® Nelson.

 **NELSON IRRIGATION CORPORATION**



Aucun

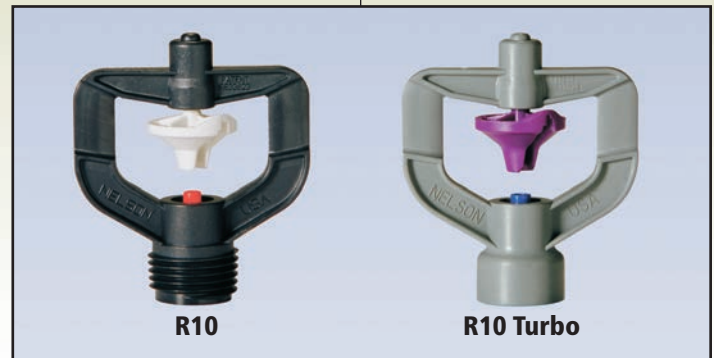
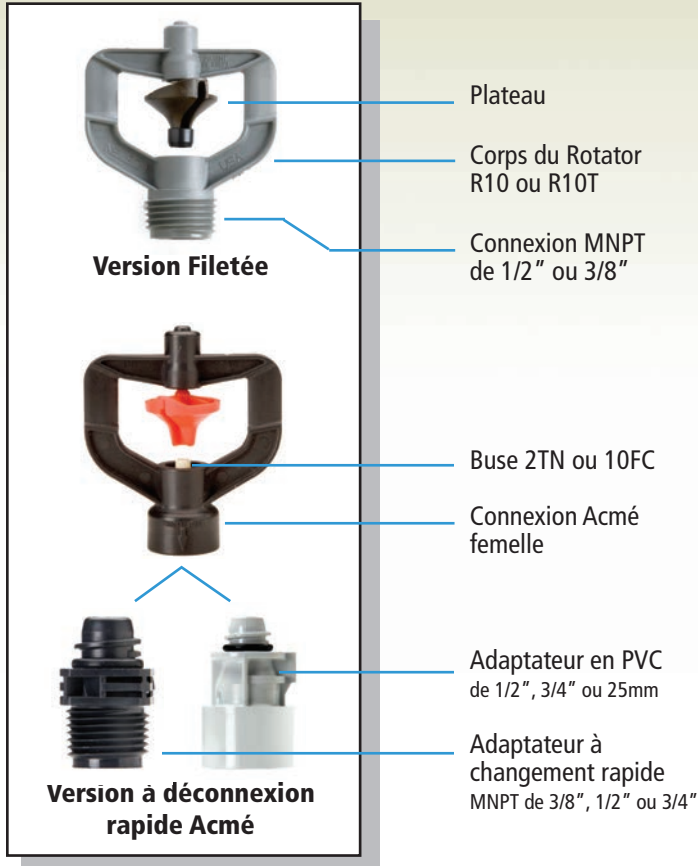


arroseur agricole n'offre une fiabilité et une du

### Arroseurs à faible volume ultra-fiables

Les Rotator **R10** et **R10 Turbo (R10T)** Nelson, caractérisés par leur faible volume, leur petite envergure et leur fiabilité, répondent parfaitement aux exigences du marché pour les arroseurs de gamme moyenne, allant du format micro au format normal. Ils utilisent le même principe d'entraînement breveté qui a fait ses preuves, et la même technologie d'arrosage de pointe que les autres modèles d'asperseurs rotatifs. Ils se distinguent par leurs performances dans une grande variété d'applications dans le domaine de l'irrigation des vergers et des champs.

### Composants du R10 et R10 Turbo



Un frein spécialement conçu pour les Rotator R10T permet d'optimiser la portée, la fiabilité et l'uniformité.

### Buse 2TN Nelson

- longévité et précision maximales
- codée couleurs pour faciliter l'identification
- dispositif aisément reclipable ou démontable



Pour obtenir durabilité, fiabilité et distribution d'eau plus uniforme, le choix est simple: R10 et R10 Turbo Nelson.



urabilité comparables à celles du R10 et du R10 Turbo.

## APPLICATIONS SELON LE TYPE DE CULTURES



Refroidissement sur-  
frondaison des cultures  
arboricoles.

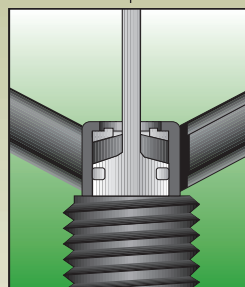
Irrigation sous-frondaison des  
cultures arboricoles.



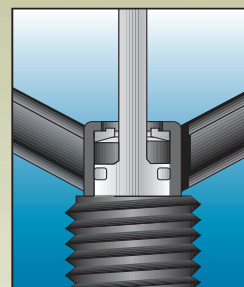
Irrigation des cultures en champs.  
Le Rotator R10T est installé  
sur un système d'arrosage  
démontable composé de  
canalisations secon-daires en  
polyéthylène combinées au  
tube d'alimentation FT5 Nelson.



## OPTIONS DE BUSES POUR LE R10 ET RÉGULATION DE DÉBIT



10FC sous haute pression

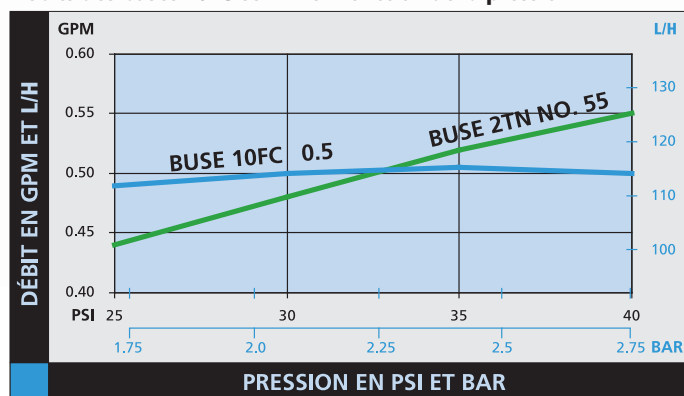


10FC sous basse pression

### Buse à débit réglable 10FC Nelson

Les buses 10FC illustrées ci-dessus fonctionnent au même débit. À mesure que la pression augmente, les buses en caoutchouc flexible réduisent l'ouverture de l'orifice, assurant un débit constant sur une large plage de pressions, et permettent ainsi une distribution uniforme de l'eau sur toute la culture. La plage de pressions d'utilisation recommandée pour les buses 10FC s'étend de 2 à 3,25 bar.

Débites des buses 10FC et 2TN en fonction de la pression.



### Pourquoi utiliser des buses à débit réglable?

- débit constant sur toute une plage de pressions
  - uniformité de distribution accrue
  - coût faible, rapport qualité-prix élevé

Les buses à débit réglable (10FC) constituent une excellente solution à faible coût pour les systèmes dont la pression varie entre 2 et 3,25 bar. Dans le cas de pressions plus élevées, le minirégulateur est le produit idéal.



### Mini-Régulateur (MR)

Indiqué pour les installations dont les plages de pression sont excessives, le mini-régulateur Nelson régule la pression afin de garantir débit et distribution uniformes à chaque arroseur. Faites votre choix parmi les pressions nominales suivantes : 1,4 bar, 2,1 bars, 2,4 bars, 2,8 bars, 3,1 bars ou 3,4 bars.

### Mini-Régulateur avec Clapet Anti-vidange (MRDC)

Le mini-régulateur avec clapet anti-vidange Nelson permet à la fois de réguler la pression, et d'éliminer la brumisation lors de la mise en eau et de la fermeture du système. Disponible avec pression nominale de 1,4 bar, 2,1 bars, 2,4 bars, 2,8 bars, 3,1 bars ou 3,4 bars.

### Mini-Clapet Anti-vidange (MDC)

Le MDC est un clapet anti-retour uniquement, qui s'ouvre lorsque la pression atteint le seuil des 0,14 à 0,35 bar sous l'indice nominal de pression. Disponible en version 1,4 ou 2,4 bars. Idéal quand seule la fonction anti-vidange est nécessaire, ou lorsqu'il convient de mettre les arroseurs en service à différentes pressions, en fonction des conditions de terrain.



# R10



# R10T

**n° 9913-XXXX** BUSE

<b>THREAD</b>	<b>PLATEAU</b>
3/8" = 0	Rouge = 1
1/2" = 1	Blanc = 2
Acme = 2	Orange = 7













**Example:**  
R10 Rotator®  
with 1/2" Thread (1),  
White Plate (2) and Red  
#60 Nozzle (60) =  
#9913-1260

**n° 9914-XXXX** BUSE

<b>THREAD</b>	<b>PLATEAU</b>
3/8" = 0	Bleu = 3
1/2" = 1	Violet = 4
Acme = 2	Brun = 5
	Jaune = 6










**Example:**  
R10T Rotator®  
with Acme Thread (2),  
Purple Plate (4) and  
Blue #10 Nozzle (78) =  
#9914-2478

options de plateaux et de buses du modèle r10, et débit en l/h

Options de Plateaux	Buses Recommandées	bar				
		1,75	2,0	2,5	3,0	3,5
 <b>ROUGE de P2 9°</b> Portée 5,5 à 6,1 m Hauteur du jet de 35,6 à 58,4 cm	 Bleu clair n° 40 n°9306-040	—	—	64,7	71,3	77,9
	 Violet clair n° 45 n°9306-045	66,4	71,3	80,6	87,2	96,4
	 Vert foncé n° 50 n°9306-050	82,3	87,2	99,4	108	117
0,35 10FC*		*Use #9587-xxx, Call factory for part numbers,				
 <b>BLANC de P4 9°</b> Portée 5,5 à 6,7 m Hauteur du jet de 33,0 à 58,4 cm	 Vert foncé n° 50 n°9306-050	—	—	99,4	108	117
	 Jaune clair n° 55 n°9306-055	101	107	120	131	142
	 Rouge clair n° 60 n°9306-060	117	125	141	154	167
0,50 10FC*						
 <b>ORANGE de P4 15°</b> Portée 7,0 à 8,2 m Hauteur du jet de 102 à 127 cm	 Vert foncé n° 50 n°9306-050	—	87,2	99,4	108	117
	 Jaune clair n° 55 n°9306-055	—	107	120	131	142
	 Rouge clair n° 60 n°9306-060	—	125	141	154	167
0,50 10FC*						

\*Within the recommended pressure range of 1.75-3.5 bar the 0.35 and 0.50 10FC flow control nozzles are flow regulating within a flow range of no more than 0% greater and 10% less than their nominal flow (1.4 and 1.9 LPH).

options de plateaux et de buses du modèle r10 turbo, et débit en l/h

Options de Plateaux	Buses Recommandées	bar				
		1,75	2,0	2,5	3,0	3,5
 <b>BLEU de P6 9°</b> Portée 6,1 à 6,7 m Hauteur du jet de 43,2 à 76,2 cm	 Grise n° 8,3 n°9306-065	140	150	166	183	197
	 Blanche n° 9 n°9306-070	160	172	192	210	229
	 Bleu foncé n° 10 n°9306-078	201	217	242	266	286
0,75 10FC* 1,0 10FC*		*Use #9587-xxx, Call factory for part numbers, Recommended pressure range for 0,75 10FC is 1,4-3,5 bar, while the pressure range for the 1,0 10FC is 2,1-3,5 bar,				
 <b>VIOLET de P6 15°</b> Portée 7,6 à 8,2 m Hauteur du jet de 78,7 à 124,5 cm	 Orange n° 11 n°9306-086	245	261	294	323	350
	 Violette n° 12 n°9306-094	290	311	347	380	412
	 Jaune n° 13 n°9306-102	343	366	411	451	487
1,25 10FC* 1,5 10FC*		Recommended pressure range for 1,25 and 1,5 10FC is 2,1-3,5 bar,				
 <b>BRUN de P8 24°</b> Portée 8,2 à 9,8 m Hauteur du jet de 163 à 251 cm	Additional Nozzles P8 24° Plate only: Dk, Blue #10 n°9306-078 1,0 10FC*	—	217	242	266	286

\*Within the recommended pressure ranges (see notations within the table on the right), the 0.75 and 1.0 10FC flow control nozzles are flow regulating within a flow range of no more than 0% greater and 10% less than their nominal flow (2.8 and 4.0 LPH), while the 1.25 and 1.5 10FC are flow regulating within a flow range of no more than 3.5% greater and 8% less than their nominal flow (4.7 and 5.7 LPH).

Les performances figurant dans cette brochure ont été enregistrées dans des conditions d'essai idéales et peuvent être affectées de manière défavorable par de mauvaises conditions d'entrée hydraulique, de pente, d'inclinaison d'allonge, de température, de vent ou d'autres facteurs. **Veillez à ce que:** la taille de buse soit celle recommandée pour le plateau, la pression de fonctionnement ne dépasse pas la fourchette recommandée. Seules les combinaisons de buses et de plateaux susmentionnées sont conseillées. L'absence de données de débit dans les tableaux ci-dessus indique que la pression dépasse la plage recommandée.

# OPTIONS DE MONTAGE ET ACCES- SOIRES DU R10 ET R10 TURBO

## Tubes d'alimentation du Rotator Nelson

Ces options polyvalentes de montage sur piquets se composent de tubes en PVC souples et durables, capables de résister aux UV et aux torsions. Installation simple et rapide. Nettoyage aisé des buses : il suffit de tordre le tube pour arrêter le débit. Coût faible, rapport qualité-prix élevé. Reportez-vous à la brochure intitulée Nelson Rotator Feedtube Assemblies pour de plus amples détails.

<p><b>Tube d'alimentation FT2</b> (n° 9741-030 assemblé en usine, le piquet n'est pas inclus)</p> <p>Base du R10, Filetage Acmé</p> <p>Adaptateur de piquet en acier n° <b>9677</b>, filetage Acmé</p> <p>Tube d'alimentation en PVC souple de 5mm n° <b>9284-030</b> Longueur = 76cm Diam. ext. = 7,6mm Diam. int. = 4,8mm Bobines de 304m n° <b>9284</b></p> <p>Piquet en acier, 6mm de diamètre, 61cm de long, n° <b>9726-024</b> ou Piquet en fibre de verre, 6mm de diamètre, 45 cm de long, n° <b>10040-018</b> ou Piquet en fibre de verre, 6mm de diamètre, 61cm de long, n° <b>10040-024</b></p> <p>LTO n° <b>9305</b> Raccord à compression de 5mm x tête de vipère de 5mm</p>	
<p>Pour installer le FT2, utilisez le poinçon n° <b>9349</b> ou la perceuse n° <b>9835-003</b></p>	



<p><b>1/2 PVC-5 mm Feedtube</b></p> <p>Part #11284-22130 (assembled - exit hole 9.5" from top)</p> <p>R10T, Acme Base</p> <p>#11271 PVC Stake Adapter (Black) 5mm</p> <p>1/2" PVC Stake</p> <p>#9284-030 5 mm Flexible PVC Feedtube Length = 30" (76 cm) O.D. = .300" (7.6 mm) I.D. = .190" (4.8 mm) Bulk Coils #9284 1,000 ft. (304 m)</p> <p>#9305 LTO 5 mm Compression x 5mm Barb*</p>	
<p><b>3/4 PVC-5 mm Feedtube</b></p> <p>Part #11455-12130 (assembled - exit hole 10" from top)</p> <p>R10T, Acme Base</p> <p>#11429 PVC Stake Adapter (Black) 5mm Compression x Acme</p> <p>3/4" PVC Stake</p> <p>#9284-030 5 mm Flexible PVC Feedtube Length = 30" (76 cm) O.D. = .300" (7.6 mm) I.D. = .190" (4.8 mm) Bulk Coils #9284 1,000 ft. (304 m)</p> <p>#9305 LTO 5 mm Compression x 5mm Barb*</p>	
<p>For 1/2 PVC-5 and 3/4 PVC-5 use Punch Tool #9349 or Drill Tool #9835-003.</p>	

\*An assembly of #9305 and #9284-030 can be ordered as #11283-030.

The image on the right depicts a male-threaded R10 on a female-threaded PVC adapter. The image on the left depicts the new 1/2 PVC-5 Feedtube Assembly with Nelson's PVC Stake Adapter. This fits directly onto a PVC Stake with Flexible PVC Feedtube running inside the pipe, connecting below to poly-tubing.



**NEW! ASSEMBLY  
OPTIONS FOR USE  
WITH PVC STAKE**

## 10 mm Feedtube Assemblies

The 3/4 PVC-10, FT4 and FT5 Feedtube Assemblies all utilize 10 mm feedtube and connect R10 & R10 Turbo Rotators to polyethylene laterals. The 3/4 PVC-10 is a heavy-duty option that prevents damage caused by equipment, workers and animals chewing on tubing.

The FT4 is for permanent connection while the FT5 has a quick connect and disconnect feature for portable lateral systems. Both assemblies are mounted with steel stakes. With the addition of collar #9195 to FT4 or FT5, they can be converted to mount on a 3/4" PVC stake.

**3/4 PVC-10 mm Feedtube**

Part #11452-12136 (assembled - exit hole 10" from top)

- R10, Acme Base
- #11429 PVC Stake Adapter (Black) 10mm
- 3/4" PVC Stake
- #9099-036 10 mm Flexible PVC Feedtube Length = 36" (91 cm) O.D. = .505" (13 mm) I.D. = .355" (9.4 mm) Bulk Coils #9099 500 ft. (152 m)
- #9774 LTO 10mm Compression x 7mm Barb

**FT4 Feedtube**

Part #9752-036 (assembled, does not include stake)

- R10T, Acme Base
- #9677 Steel Stake Adapter, Acme Thread
- #9099-036 10 mm Flexible PVC Feedtube Length = 36" (91 cm) O.D. = .505" (13 mm) I.D. = .355" (9.4 mm) Bulk Coils #9099 500 ft. (152 m)
- #9725-024 8 mm Steel Stake 24" (61 cm) or #10160 8 mm Fiberglass Stake 24" (61 cm)
- #9774 LTO 10mm Compression x 7mm Barb

For 3/4 PVC-10 and FT4 use Punch Tool #9810 or Drill Tool #9835-002.

**Tube d'alimentation FT5** (n° 9737-048 assemblé en usine, le piquet n'est pas inclus)

- Base du R10, Filetage Acmé
- Adaptateur de piquet en acier n° 9677, filetage Acmé
- Tube d'alimentation en PVC souple de 10mm n° 9099-048
- Longueur = 122cm
- Diam. ext. = 13mm
- Diam. int. = 9,4mm
- Bobines de 152m n° 9099
- Piquet en acier, 8mm de diamètre, 122 cm de long, n° 9725-048
- QC LTO n° 9740 Raccord à compression de 10mm x connexion rapide mâle
- QC Barb n° 9739 Connexion rapide femelle x tête de vipère de 10 mm

Pour installer le FT5, utilisez le poinçon n° 9776 ou la perceuse n° 9835-001

## Diviseur de jet R10 Nelson

Choose from the Red, One-Sided Stream Splitter or the Blue, Two-Sided Stream Splitter depending on tree proximity. Simply snap on to the R10 Rotator and protect adjacent tree trunks by creating a small wedge shape in the wetted pattern. This helps keep tree trunks dry and reduces disease problems.

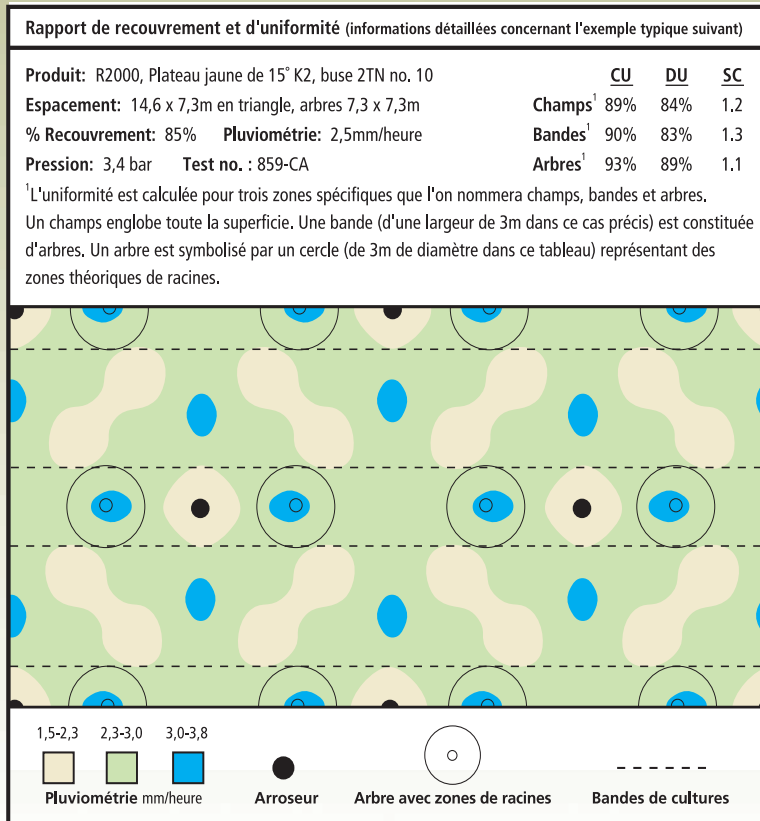
n° 11285

n° 11275

Contrôle de pression filetage acmé mâle n° 10367 (le manomètre n'est pas inclus)

Utilisez l'outil de montage sur piquets n° 10287 pour tiges en acier de 6,3mm ou n° 10288 pour tiges en acier de 8mm

# LOGICIEL OVERLAP DE NELSON



# Overlap

## Progiciel Overlap de Nelson (n°3001)

Détermine la taille de la buse, la pression et l'espacement optimal entre chaque arroseur du système d'irrigation concerné afin d'obtenir la meilleure uniformité possible. Une brochure complète d'information sur les performances du R2000 (notamment sa portée, sa hauteur de jet ainsi que les données du logiciel Overlap – valeurs CU, DU, SC et pourcentage de recouvrement) est disponible auprès du concessionnaire Nelson.



## Protège-chemins à angle bas Nelson



## Protège-chemins à angle haut Nelson



Dispositif facilement reclipable afin de modifier le R10 et le R10T pour qu'ils n'arrosent qu'une partie de leur secteur (irrigation sur 200°). Des guides de coupes sont disponibles par incrément de 10° pour étendre le secteur irrigué.

**GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.** Nelson garantit les Rotators R2000, les tubes d'alimentation et les accessoires pendant une période d'un an à compter de la date d'achat initial, sous réserve qu'ils soient utilisés conformément aux spécifications pour lesquelles ils ont été conçus et dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Le fabricant rejette toute responsabilité concernant l'installation, le retrait ou les réparations non autorisées. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage portant atteinte aux cultures ou autres dommages indirects résultant d'une défectuosité ou de l'inobservation de la garantie. CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, AINSI QUE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DU FABRICANT. Aucun agent, employé ou représentant du fabricant n'est habilité à renoncer aux clauses de cette garantie ou à y apporter des modifications ou des ajouts, ni à faire des représentations ou donner des garanties qui ne sont pas incluses dans la présente. Rotator® est une marque déposée de la Nelson Irrigation Corporation. Les produits figurant dans cette brochure peuvent faire l'objet d'un ou plusieurs des brevets américains suivants: 4,796,811, 5,058,806, 5,372,307, 5,671,886, 5,823,580, 5,875,815, DES312,865, RE33,823, ainsi que d'autres brevets américains en instance ou d'autres brevets étrangers déjà accordés ou en instance.

innovation in irrigation™  
**NELSON**

### NELSON IRRIGATION CORPORATION

848 Airport Road, Walla Walla, WA 99362-2271, U.S.A.

Tel: 509.525.7660 — Fax: 509.525.7907

info@nelsonirrigation.com — [www.nelsonirrigation.com](http://www.nelsonirrigation.com)

### NELSON IRRIGATION CORPORATION OF AUSTRALIA PTY LTD

35 Sudbury Street, Darra QLD 4074; P.O. Box 530, Sumner QLD 4074

Tel: +61 7 3715 8555 — Fax: +61 7 3715 8666

info@nelsonirrigation.com.au — [www.nelsonirrigation.com.au](http://www.nelsonirrigation.com.au)